**SOÁ 299**

KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG TOÅNG TRÌ BAÛO QUANG MINH

**QUYEÅN 1**

*Haùn dòch: Ñôøi Trieäu Toáng, Sa-moân Phaùp Thieân.*

Toâi nghe nhö vaày:

–Moät thôøi, ôû nuùi Linh thöùu thuoäc thaønh Vöông xaù, Ñöùc Theá Toân cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo traêm ngaøn ngöôøi hoäi ñuû, chö vò ñeàu vieân maõn taát caû baïch phaùp, coù trí tueä voâ löôïng nhö baäc ñaïi sö töû gaàm roáng, trí tueä voâ löôïng ñöôïc lôïi ích lôùn. Chuùng Ñaïi Boà-taùt goàm: Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn, Ñaïi Boà-taùt Baûo AÁn Thuû, Ñaïi Boà-taùt Thöôøng Hieän, Ñaïi Boà- taùt Coâng Ñöùc Trang Nghieâm, Ñaïi Boà-taùt Phöôùc Ñöùc AÂm, Ñaïi Boà-taùt Ñaïi Tueä, Ñaïi Boà- taùt Ñöùc Nghieâm, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Tueä, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Quang, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Khí Tröôïng, Ñaïi Boà-taùt Dieäu Kim Cang, Ñaïi Boà-taùt Trì Ñòa, Ñaïi Boà-taùt Hieän Nhaát Thieát Phaùp, Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Ñaïi Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá Chí, Ñaïi Boà-taùt Kieân Lao Tueä, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Caùt Töôøng, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Thuû, Ñaïi Boà-taùt Dieäu Caùt Töôøng, Ñaïi Boà-taùt Dieät AÙc Thuù, Ñaïi Boà-taùt Tröø Nhaát Thieát Phieàn Naõo Tueä, ñaïo Boà-taùt An Töôøng Boä, Ñaïi Boà-taùt Ly Thuû Xaû, Ñaïi Boà-taùt Chieân-ñaøn Höông, Ñaïi Boà-taùt Haûi Tueä, Ñaïi Boà-taùt Nan Thaéng, Ñaïi Boà-taùt Baûo Thaéng, Ñaïi Boà-taùt Tueä Haïnh, Ñaïi Boà-taùt Bieän Tích, Ñaïi Boà-taùt Dieäu Höông, Ñaïi Boà-taùt Töø Thò. Voâ löôïng caùc Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy ñeàu an truï nôi phaùp moân Chaùnh ñònh giaûi thoaùt duõng maõnh, khoâng theå nghó baøn do cuõng chöùng ñaéc ñöôïc voâ löôïng aâm thanh baát khoâng, quaùn taát caû aâm thanh nôi caùc coõi Phaät vaéng laëng an oån, thoï maïng voâ löôïng neân ñöôïc tieáng toát, khoâng chaáp tröôùc cuõng khoâng huûy hoaïi ba coõi, laøm quyeán thuoäc vôùi baäc Nhaát thieát trí, sinh ra voâ löôïng caùc Tam-ma-ñòa, Tam-ma-ñòa baùt-ñeå, ñöôïc vieân maõn caùc nguyeän, thaûy ñeàu ñaït ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc thaân ngöõ yù nghieäp baát khoâng, ñöôïc an truï vaøo Trí Nhaát thieát trí, voâ löôïng haïnh nguyeän, hieåu roõ phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Chuùng caùc Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy ñeàu ñeán döï hoäi naøy.

Baáy giôø, trong chuùng hoäi, Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn rôøi khoûi choã ngoài ñöùng daäy ñaûnh leã

chaân Phaät vaø thöa:

–Baïch Theá Toân! Laøm sao bieát ñöôïc phaùp giôùi? Phaät daïy:

–Thieän nam! Phaùp giôùi naøy voâ taùnh khoâng theå bieát ñöôïc. Vì sao? Naøy thieän nam! Gioáng nhö hö khoâng, lìa caùc hyù luaän, chaúng phaûi lìa caùc hyù luaän laø chaúng phaûi chaáp giöõ, chaúng phaûi laø xaû boû, chaúng phaûi taùnh, chaúng phaûi voâ taùnh, cuõng khoâng coù xöù sôû. Vì theá

neân nhaän beát phaùp giôùi nhö vaäy. Boà-taùt Phoå Hieàn laïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Coù bao nhieâu Boà-ñeà? Phaät daïy:

–Thieän nam! Boà ñeà coù voâ löôïng töôùng khoâng theå löôøng tính ñöôïc. Boà-taùt Phoå Hieàn thöa:

–Baïch Theá Toân! Laøm sao phaân bieät phaùp giôùi? Phaät daïy:

–Thieän nam! Phaùp giôùi voán khoâng coù phaân bieät. Boà-taùt Phoå Hieàn thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu phaùp giôùi khoâng theå phaân bieät thì laøm sao chuùng sinh phaøm phu coù theå hieåu bieát ñöôïc?

Phaät daïy:

–Thieän nam! Coù phaân bieät töùc laø do taát caû chuùng sinh meâ muoäi neân ñoái vôùi caùi khoâng phaân bieät ñöôïc daáy khôûi phaân bieät.

Boà-taùt Phoå Hieàn thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-ñeà cuûa Nhö Lai thaâm saâu vi dieäu nhö vaäy thaät laø khoù laõnh hoäi. Phaät daïy:

–Thieän nam! Ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Phaät laïi baûo:

–Thieän nam! Boà-ñeà laø taát caû phaùp, xa lìa caùc hyù luaän, vì vaäy khoâng coù phaân bieät. Khi aáy, Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng ñang ngoài trong chuùng hoäi lieàn ñöùng daïy ñaûnh leã

Phaät vaø thöa:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân giaûng noùi phaùp moân Toång trì Baûo quang minh cho chuùng con.

Phaät daïy:

–Thieän nam! OÂng nay haõy hoûi Ñaïi Boà-taùt Nhaát Thieát Phaùp Haûi Bieän Taøi, Boà-taùt aáy seõ giaûng cho.

Luùc ñoù, ôû tröôùc Nhö Lai, Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng chaép tay thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai laø baäc Nhaát thieát trí, thaáy bieát taát caû, taïi sao Nhö Lai khoâng thuyeát giaûng?

Phaät daïy:

–Thieän nam! Vì ñaõ coù Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy neân Nhö Lai khoâng thuyeát giaûng. Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao Nhö Lai khoâng töï giaûng noùi, Nhö Lai boû chuùng con sao? Phaät daïy:

–Thieän nam! Ta khoâng boû caûnh giôùi höõu tình maø vì muoán hieån baøy ñoái chieáu choã neâu giaûng khoâng theå nghó baøn cuûa Boà-taùt aáy.

Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Nhö Lai töø bi thöông xoùt maø giaûng noùi phaùp moân Toång trì Baûo quang minh cho chuùng con.

Phaät daïy:

–Thieän nam! OÂng neân hoûi Boà-taùt Phoå Hieàn, chaéc chaén Boà-taùt aáy seõ noùi phaùp moân ñoù cho oâng.

Thieän nam! Neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy coù trí tueä voâ löôïng.

Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Neáu Nhö Lai baûo con hoûi Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn thì con seõ hoûi. Phaät daïy:

–Dieäu Caùt Töôøng! OÂng haõy töï mình chöùng ñaéc voâ soá phaùp moân Tam-ma-ñòa, sao laïi hoûi Nhö Lai?

Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö hoâm nay, chaúng nhöõng chæ phaùp cuûa moät Ñöùc Phaät giaûng noùi ra maø cho ñeán taát caû phaùp thaät taùnh chaân nhö cuûa taát caû Nhö Lai giaûng noùi, con ñeàu coù theå ghi nhôù, thoï trì, khoâng queân.

Phaät daïy:

–Laønh thay! Thieän nam! OÂng nay ñaõ kheùo neâu baøy! Phaät daïy:

–Dieäu Caùt Töôøng! OÂng neân hoûi Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn veà phaùp moân Toång trì. Khi aáy, Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn naøy ñaõ thaáu hieåu veà thaät töôùng cuûa phaùp haønh Ñaïi thöøa.

Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Caùc oâng ñeàu laø con cuûa baäc Ñaïi Phaùp vöông töï taïi thì sao khaùc nhau ñöôïc. Caùc oâng ñaõ coù phöôùc ñöùc voâ löôïng, thoâng ñaït veà phaùp khoâng, chöùng ñaéc phaùp moân chaùnh ñònh giaûi thoaùt chaúng theå nghó baøn.

Khi aáy, Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng vaâng lôøi Phaät daïy, ñeán tröôùc Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn, chaép tay cung kính, thöa:

–Phaät töû! Xin haõy vì toâi maø giaûng noùi phaùp moân nhò töï. Boà-taùt Phoå Hieàn ñaùp:

–Thieän nam! OÂng hoûi phaùp moân nhò töï naøo? Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Phaät töû! Hai chöõ Giaùc vaø ngöôøi Giaùc, töôùng aáy nhö theá naøo? Boà-taùt Phoå Hieàn noùi:

–Naøy Phaät töû! Giaùc voán voâ töôùng, voâ taùnh, chaúng theå nghó baøn, khoâng coù caùc thöù lôùp, lìa caùc hyù luaän, cuõng chaúng phaûi lìa hyù luaän, chaúng phaûi laø choã baøn luaän coù theå ñaït tôùi. Vì theá, taùnh giaùc cuûa chö Phaät laø nhö vaäy.

Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Phaät töû! Neáu Phaät phaùp chaúng phaûi laø hyù luaän thì taïi sao Phaät phaùp laïi noùi nhö

theá?

Boà-taùt Phoå Hieàn noùi:

–Vì xa lìa ngoân ngöõ neân noùi nhö vaäy. Dieäu Caùt Töôøng hoûi:

–Vì sao xa lìa ngoân ngöõ? Boà-taùt Phoå Hieàn ñaùp:

–Vì trí xa lìa moïi ngoân thuyeát. Dieäu Caùt Töôøng hoûi:

–Laøm theá naøo bieát trí? Phoå Hieàn ñaùp:

–Trí voâ taùnh cuõng chaúng phaûi laø voâ taùnh. Dieäu Caùt Töôøng hoûi:

thöøa?

–Taïi sao trí voâ taùnh, cuõng chaúng phaûi laø voâ taùnh? Theá thì taïi sao giaûng noùi phaùp ba

Boà-taùt Phoå Hieàn ñaùp:

–Phaùp giôùi xa lìa caáu nhieãm laøm sao noùi ñöôïc. Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng noùi:

–Taïi sao taát caû phaùp cuõng voâ taùnh, theá thì taïi sao noùi taùnh cuûa Nhö Lai, taùnh cuûa

naêm uaån voâ laäu laø khoâng theå thuû ñaéc? Theá naøo laø Boà-ñeà coù hyù luaän?

Boà-taùt Phoå Hieàn ñaùp:

–Phaät töû! Boà-ñeà khoâng coù hyù luaän, chaúng phaûi xa lìa hyù luaän. Boà-ñeà aáy coù hyù luaän cuõng chaúng phaûi laø hyù luaän, töùc chaúng phaûi thuoäc ngoân ngöõ, chaúng phaûi thuoäc thuyeát giaûng.

Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Boà-taùt Phoå Hieàn:

–Laønh thay! Laønh thay! Thieän nam! Nhö lôøi oâng noùi, phaùp moân chaúng theå nghó baøn naøy thaät laø saâu xa, Huyeàn dieäu, laø lôøi noùi chaân thaät maø trong coõi trôøi, ngöôøi khoâng coù ai coù theå thaáu ñaït.

Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Taát caû phaùp ñeàu khoâng theå bieát, khoâng theå thaáy ñöôïc, khoâng coù phaùp naøo coù theå neâu baøy ñöôïc.

Phaät daïy:

–Thieän nam! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Boà-taùt Phoå Hieàn laïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Phaùp moân thanh tònh naøy khoù hieåu, khoù nhaän bieát ñöôïc. Phaät daïy:

– Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!

Luùc aáy, Boà-taùt Haûi Tueä thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt Phoå Hieàn ñaõ kheùo neâu baøy veà phaùp moân thanh tònh nhö

vaäy.

Phaät daïy:

–Thieän nam! Ñuùng vaäy. Laïi nöõa taát caû phaùp ñeàu thanh tònh cuõng nhö ñöôïc töôùi maùt

do traän möa phaùp lôùn naøy.

Luùc aáy, Bình Ñaúng Tòch Tónh Baø-la Ñaïi Sa-la Töû thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-ñeà bình ñaúng, khoâng theå nghó baøn, xa lìa töôùng vaên töï, khoâng theå thaáy, lìa caùc saéc töôùng.

Phaät daïy:

–Thieän nam! Ñuùng vaäy. Taùnh cuûa phaùp giôùi xa lìa heát thaûy caùc töôùng. Khi aáy, Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao taùnh khoâng lìa aâm thanh, hình saéc, töôùng toát? Phaät daïy:

–Dieäu Caùt Töôøng! Taùnh khoâng lìa moïi aâm thanh, hình saéc, lìa caùc ngoân thuyeát, cuõng chaúng phaûi laø lìa ngoân thuyeát.

Thieän nam! Phaùp taùnh ñuùng nhö vaäy. Taùnh khoâng lìa vaên töï neân noùi laø khoâng, laïi lìa lôøi noùi neân noùi laø khoâng. Khoâng laø töï taùnh cuûa taát caû caùc phaùp.

Luùc ñoù, tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai quaùn Boà-taùt chöùng ñaéc phaùp naøy coù ñöôïc söï giaûi thoaùt bieán hieän chaúng theå nghó baøn khoâng?

Phaät baûo tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát:

–So vôùi trí tueä cuûa A-la-haùn thì trí tueä cuûa Boà-taùt môùi phaùt taâm saâu xa hôn, huoáng laø trí tueä cuûa Boà-taùt naøy. Vì sao? Vì Boà-taùt môùi phaùt taâm seõ ñöôïc thaønh Phaät, coøn A-la-haùn cuoái cuøng cuõng khoâng theå ñaït ñöôïc.

Baáy giôø, Boà-taùt Nhaát Thieát Phaùp Töï Taïi Vöông thöa:

–Baïch Theá Toân! Theo lôøi Phaät daïy, con ñaõ hieåu roõ. Thanh vaên naøy ñuùng laø khoâng chöùng ñaéc phaùp Thanh vaên.

Phaät daïy:

–Thieän nam! Thanh vaên khoâng phaûi laø chöùng khoâng ñaéc phaùp Thanh vaên.

Laïi nöõa, neáu so saùnh trí tueä giöõa Thanh vaên vaø Boà-taùt thì khaùc nhau, neân trí tueä cuûa haøng Thanh vaên khoâng saùnh kòp.

Khi aáy, Dieäu Caùt Töôøng Thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Nhö Lai noùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaït ñöôïc trí tueä baäc nhaát? Phaät baûo Dieäu Caùt Töôøng:

–Nhö lôøi Ta noùi, thaät khoâng neân thuû ñaéc.

Ñoàng töû Dieäu Caùt Töôøng noùi vôùi tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát:

–Tröôûng laõo! Laøm sao oâng ñaït ñöôïc phaùp Thanh vaên? Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Toâi khoâng coù choã ñaéc. Dieäu Caùt Töôøng hoûi:

–OÂng leõ naøo khoâng phaûi laø phaøm phu chaêng? Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Dieäu Caùt Töôøng hoûi:

–Taïi sao oâng caàn phaûi hoïc? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Toâi khoâng coù choã hoïc. Dieäu Caùt Töôøng hoûi:

–Laøm sao oâng ñöôïc trí tueä baäc nhaát? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Toâi cuõng khoâng ñöôïc. Dieäu Caùt Töôøng laïi hoûi:

–OÂng chaúng phaûi laø phaøm phu, cuõng chaúng phaûi laø trí tueä baäc nhaát. Vaäy oâng laø ngöôøi gì?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Naøy thieän nam! Toâi cuõng khoâng bieát. Trí tueä cuûa oâng voâ löôïng, ví nhö bieån caû. Vì theá toâi khoâng theå so saùnh vôùi oâng ñöôïc.

Dieäu Caùt Töôøng baûo:

–Naøy Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát! Chôù neân noùi nhö vaäy! OÂng tuoåi cao, nhieàu phöôùc ñöùc, vì sao laïi khieâm nhöôøng nhö vaäy?

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Toâi tuy lôùn tuoåi nhöng khoâng coù phöôùc ñöùc cuõng khoâng coù chaéng ñaéc gì.

Laïi nöõa! Ví nhö taát caû söï sai bieät nôi vaïn phaùp, gioáng nhö ngoïn nuùi cao lôùn bò chaøy kim cang ñaäp moät laàn thì tan naùt nhö buïi. Naøy thieän nam! OÂng cuõng nhö vaäy, trong moãi loã chaân loâng coù löôïng trí tueä soá nhö vi traàn. Neáu taát caû chuùng sinh thaûy ñeàu nhö toâi thì

cuõng khoâng sinh kòp, huoáng chi chæ coù moät mình toâi, vì theá toâi nay khoâng daùm nhaän. Ví nhö con voi döõ, thaân mình to lôùn, söùc löïc raát maïnh, nhöng ngöôøi ta duøng moùc saét thì coù theå ñieàu phuïc ñöôïc noù. Toâi cuõng nhö vaäy. Vì sao? Vì oâng coù söùc trí tueä lôùn, coøn söùc toâi raát yeáu keùm. Caùc oâng gioáng nhö roàng lôùn, laøm sao söùc toâi so saùnh vôùi caùc vò ñöôïc.

Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö ngöôøi muø baåm sinh muoán ñeán caùc nôi khaùc nhöng treân ñöôøng ñi, nhaát ñònh ngöôøi aáy khoâng theå nhìn thaáy thaønh aáp ñoù, theá thì laøm sao coù theå ñi khaép nôi? Cuõng vaäy, con ñoái vôùi Boà-taùt Dieäu Caùt Töôøng cuõng nhö ngöôøi muø baåm sinh kia. Phaät ñaïo saâu xa, vi dieäu laøm sao bieát ñöôïc.

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–OÂng chôù noùi vaäy! Oai ñöùc cuûa Nhö Lai coù theå laøm cho taát caû chuùng sinh vöøa nghe qua lieàn ñaït ñöôïc phaùp naøy, huoáng chi laø oâng ñaõ chöùng ñaéc chaùnh ñònh chaúng theå nghó baøn aáy.

Luùc Ñöùc Theá Toân gaæng noùi veà phaùp naøy, trong haøng trôøi, ngöôøi coù chín vaïn hai ngaøn chuùng sinh ñeàu chöùng ñöôïc phaùp ñoù.

Baáy giôø, nöông vaøo oai thaàn cuûa Phaät, Boà-taùt Phaùp Tueä nhaäp Tam-muoäi teân laø Boà- taùt Voâ bieân töông öng baûo quang minh. Sau ñoù, nhaäp vaøo möôøi phöông theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn nôi möôøi ngaøn coõi Phaät. Nôi moãi moãi phöông ñeàu coù chö Phaät Theá Toân nhhieàu nhö soá vi traàn nôi möôøi ngaøn coõi Phaät. Taát caû chö Phaät ñeàu hieän tieàn.

Luùc ñoù, chö Phaät Theá Toân baûo Boà-taùt Phaùp Tueä:

–Moät phöông nhö theá thì möôøi phöông cuõng nhö vaäy. Chö Phaät Theá Toân khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Phaùp Tueä! OÂng coù theå nhaäp vaøo Tam-ma-ñòa Boà taùt voâ bieân töông öng naøy.

Laïi nöõa, thieän nam! Khi aáy, ôû moãi moãi phöông ñeàu coù ngoâi vò Nhö Lai nhieàu nhö soá vi traàn nôi möôøi ngaøn coõi Phaät trong möôøi phöông. Taát caû caùc Nhö Lai aáy ñeàu coù chung moät hieäu laø Theá Toân Tyø-loâ-giaù-na Nhö Lai, do dieäu löïc oai ñöùc ban ñaàu neân ñöôïc thieän lôïi lôùn cho ñeán chuyeån phaùp luaân, chö Phaät aáy ñoàng noùi baøi keä raèng:

*Phaät trí voán thanh tònh ÔÛ khaép caùc phaùp giôùi Quaùn saùt coõi chuùng sinh Theå nhaäp trí voâ ngaïi Phaùp töông öng toät baäc Taát caû ngoân ngöõ hay Mau ñaéc Nhaát thieát trí Ñöôïc vieân maõn caùc phaùp Ñuû trí tueä ba ñôøi*

*Kheùo noùi phaùp nhö vaäy.*

Thieän nam! Nhôø söùc oai thaàn cuûa Phaät neân oâng noùi phaùp moân thaäp truï cuûa Boà-taùt.

Khi ñoù, chö Phaät Theá Toân ñeàu duøng trí voâ ngaïi chieáu khaép. Boà-taùt Phaùp Tueä laïi ñöôïc phaùp moân chaùnh ñònh goïi laø Voâ ngaïi, voâ ñoaïn, phaùp chaúng khoâng, trí chaúng khoâng, voâ laäu, voâ teá, voâ taän, voâ lai, voâ khöù, voâ bieân, baûn taùnh khoâng vöôùng maéc, chö Phaät Theá Toân ñeàu ñöa tay phaûi xoa nôi ñænh ñaàu cuûa Boà-taùt Phaùp Tueä. Ñöôïc chö Phaät nôi xoa ñænh roài, Boà-taùt Phaùp Tueä xuaát ñònh, baûo caùc Boà-taùt:

–Caùc Phaät töû! Doøng toäc, hoï haøng cuûa Boà-taùt roäng lôùn voâ löôïng, khaép caû phaùp giôùi,

hö khoâng giôùi. Ñaïi Boà-taùt ñaõ sinh trong doøng hoï cuûa Nhö Lai quaù khöù, ñang sinh trong doøng hoï cuûa Nhö Lai hieän taïi, seõ sinh trong doøng hoï cuûa Nhö Lai vò lai.

Caùc Ñaïi Boà-taùt aáy noùi vôùi Boà-taùt Phaùp Tueä:

–Phaät töû! Theo nhö oâng noùi, taïi sao caùc Ñaïi Boà-taùt aáy ñöôïc sinh trong doøng hoï cuûa Nhö Lai ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai? Taïi sao noùi Boà-taùt aáy chöùng ñaéc Boà-taùt truï?

Caùc Ñaïi Boà-taùt aáy baûo Boà-taùt Phaùp Tueä:

–Laønh thay! Xin Boà-taùt haõy vì chuùng toâi maø giaûng noùi phaùp moân thaäp truï cuûa Boà-

taùt.

Boà-taùt Phaùp Tueä noùi:

–Caùc Phaät töû! Phaùp moân naøy chö Phaät quaù khöù ñaõ noùi, chö Phaät hieän taïi ñang noùi,

chö Phaät vò lai seõ noùi. Thöïc haønh phaùp thaäp truï cuûa Boà-taùt laø gì? moät laø Phaùt taâm truï, hai laø Trò ñòa truï, ba laø Töông öng truï, boán laø Sinh quyù truï, naêm laø Phöông tieän cuï tuùc truï, saùu laø Chaùnh taâm truï, baûy laø Baát thoaùi truï, taùm laø Ñoàng chaân truï, chín laø Vöông töû truï, möôøi laø Quaùn ñænh truï. Naøy Phaät töû! Ñoù laø phaùp haønh thaäp truï cuûa Boà-taùt. Chö Phaät Theá Toân trong ba ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai ñaõ noùi, ñang noùi, seõ noùi.

Phaät töû! Theá naøo laø Boà-taùt Phaùt taâm truï?

Nghóa laø Boà-taùt naøy ñöôïc thaáy saéc töôùng trang nghieâm, röïc rôõ thuø thaéng, roäng lôùn khoâng ai baèng cuûa chö Phaät Theá Toân. Chö Phaät thuyeát phaùp roäng lôùn, giaùo hoùa chuùng sinh voâ löôïng. Boà-taùt naøy thaáy söï bieán hieän roäng lôùn nhö vaäy, laïi nghe phaùp roäng lôùn chöa töøng coù, laïi thaáy söï khoå naõo cuûa chuùng sinh, vì theá Boà-taùt phaùt taâm Voâ thöôïng Boà- ñeà. Vì caàu Nhaát thieát trí, Nhaát thieát töôùng trí cuûa Nhö Lai, do ñoù goïi thöù nhaát laø Phaùt taâm truï. Laïi tu hoïc möôøi Löïc, nhöõng gì laø möôøi?

1. Xöù phi xöù trí löïc.
2. Quaù hieän vò lai phöôùc nghieäp baùo trí löïc.
3. Thieàn ñònh giaûi thoaùt Tam-muoäi trí löïc.
4. Chí nhaát thieát xöù ñaïo trí löïc.
5. Voâ soá chuûng chuûng giôùi trí löïc.
6. Voâ soá chuûng chuûng thaéng giaûi trí löïc.
7. Caên thaéng lieät trí löïc.
8. Tuùc truï öùc nieäm trí löïc.
9. Thieân nhaõn trí löïc.
10. Voâ laäu trí löïc.

Boà-taùt môùi phaùt taâm neân hoïc möôøi Truï löïc naøy. Vì Boà-taùt môùi phaùt taâm ôû trong taát caû thôøi ñeàu cung kính cuùng döôøng chö Nhö Lai; vì Boà-taùt aáy an truù nôi söï xöng taùn Nhö Lai, vì Boà-taùt aáy laø vò chuû nhaân toái thöôïng baäc nhaát trong theá gian; Boà-taùt mong caàu trí tueä toái thöôïng voâ löôïng cuûa Phaät. Vì caàu Tam-ma-ñòa töông öng vôùi tòch tónh; vì xa lìa luaân hoài, vì chuyeån baùnh xe chaùnh phaùp; vì nhaèm cöùu ñoä taát caû chuùng sinh khoå naõo. Vì sao? Vì caàu phaùp chaân thaät neân phaùt taâm, vì thöôøng ñöôïc thaân caän caùc baäc Thieän tri thöùc nghe phaùp, xa lìa söï taùn loaïn, vì vaäy ñöôïc goïi laø Boà-taùt Phaùt taâm truï.

Theá naøo laø Boà-taùt Trò ñòa truï?

Phaät töû! Boà-taùt Trò ñòa truï laø Boà-taùt vì chuùng sinh tröôùc heát phaùt möôøi loaïi taâm. Ñoù laø: Taâm Tín, taâm Nieäm, taâm Tinh taán, taâm Tueä, taâm Nguyeän, taâm Giôùi, taâm Hoä phaùp, taâm Xaû, taâm Ñònh, taâm Hoài höôùng.

Vì Boà-taùt Trò ñòa truï naøy thöôøng luoân nieäm veà söï hieåu khoâng döùt, thöôøng thích phuïng söï, cuùng döôøng, thaân caän caùc baäc Thieän tri thöùc ôû moïi luùc, vì thöôøng chaùnh nieäm,

tænh giaùc; vì noùi lôøi khieâm nhöôøng, cung kính; vì caàu trí tueä voâ uùy, kieân coá; vì höôùng ñeán Trí Boà-ñeà; vì caàu tòch tónh, duõng maõnh; vì caàu dieäu phaùp, xa lìa caùc hö voïng; vì taâm khoâng meâ laàm. Vì sao? Vì phaùt taâm thaønh thaät nhö vaäy, vì caàu taát caû Phaät phaùp, cho ñeán tuøy nôi naøo coù Thaùnh phaùp thì töï mình ñeán ñoù, thöôøng thaân caän caùc baäc Thieän tri thöùc ñeå nghe phaùp, xa lìa taùn loaïn, khoâng bao giôø döøng boû. Vì vaäy, goïi laø Boà-taùt Trò ñòa truï.

Theá naøo laø Boà-taùt Töông öng truï?

Boà-taùt haønh töông öng truï naøy coù möôøi phaùp quaùn caàu nhaát thieát phaùp. Ñoù laø caàu taát caû phaùp voâ thöôïng, xa lìa taát caû lo buoàn khoå naõo, quaùn phaùp khoâng coù töï taùnh, taùnh khoâng khoâng coù theå töôùng, taát caû phaùp khoâng thöôøng coøn, taát caû phaùp khoâng theå löôøng tính ñöôïc, xa lìa taát caû nghi hoaëc, khoâng theå caûi bieán ñöôïc, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi laáy, chaúng phaûi boû.

Boà-taùt töông öng truï laïi phaûi quaùn taát caû caùc giôùi: Chuùng sinh giôùi, phaùp giôùi, theá giôùi, ñòa giôùi, thuûy giôùi, hoûa giôùi, phong giôùi, hö khoâng giôùi, Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi ñeàu bình ñaúng. Vì sao? Vì töï taùnh taát caû phaùp bình ñaúng, vì ñeán khaép möôøi phöông caàu thaéng phaùp, ôû tröôùc chö Phaät thaân caän nghe phaùp, thoï trì, xa lìa caùc nieäm taùn loaïn lieân tuïc khoâng giaùn ñoaïn. Vì vaäy goïi laø Boà-taùt Töông öng truï.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt Sinh quyù truï?

Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc sinh möôøi thöù tònh nghieäp vieân maõn, hieåu roõ lôøi Phaät daïy. Möôøi phaùp laø: Boà-taùt naøy thuyeát phaùp, chuùng sinh ñeàu toân kính, laõnh thoï, daàn daàn taêng tröôûng taâm kieân coá khoâng thoaùi lui, thoâng suoát caùc phaùp, quaùn caùc theá gian khoâng hoaïi dieät, quaùn taát caû taùnh cuûa nghieäp, xa lìa voïng töôûng, quaùn caùc quaû baùo, khoâng chaáp thuû, khoâng xaû boû, quaùn luaân hoài khoâng coù töôùng tôùi lui, quaùn Nieát-baøn trong laëng tòch tónh. Vì Boà-taùt Sinh quyù truï quaùn phaùp Phaät quaù khöù bình ñaúng, luoân luoân nghó khoâng queân; vì quaùn phaùp Phaät vò lai bình ñaúng, nguyeän seõ hoïc; vì quaùn phaùp Phaät hieän taïi bình ñaúng, sieâng naêng tu taäp. Vì quaùn phaùp cuûa chö Phaät bình ñaúng nhö vaäy, cho neân ôû trong ba ñôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu ñöôïc hoøa nhaäp, tu taäp nhö vaäy, nhôù nghó khoâng queân, aân caàn cung kính taát caû phaùp Phaät. Boà-taùt quaùn hoïc Phaät phaùp quaù khöù, vò lai, hieän taïi bình ñaúng, taêng tröôûng. Boà-taùt Sinh quyù truï quaùn saùt nhö vaäy, hoài höôùng ñeán taát caû Phaät phaùp, vì ñeàu tu taäp taêng tröôûng bình ñaúng roäng khaép. Vì sao? Vì ba ñôøi bình ñaúng toái thaéng chaân thaät, khoâng hö doái, cho ñeán nghe nôi naøo coù phaùp nhö vaäy thì ñích thaân mình ñeán tìm caàu, sieâng naêng hoïc hoûi, taâm khoâng taùn loaïn nieäm nieäm lieân tuïc khoâng heà giaùn ñoaïn. Theá neân goïi laø Boà-taùt Sinh quyù truï.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt Phöông tieän cuï tuùc truï?

Boà-taùt haønh Phöông tieän cuï tuùc truï, quaùn voâ löôïng, voâ bieân, a-taêng-kyø chaúng theå nghó baøn veà coõi chuùng sinh khoâng gì saùnh, gioáng nhö hö khoâng khoâng sinh, khoâng dieät, töï taùnh thanh tònh, bình ñaúng vôùi chaân ñeá phaùp taùnh. Boà-taùt quaùn saùt taát caû chuùng sinh nhö vaäy goïi laø Boà-taùt haønh Phöông tieän cuï tuùc truï. Boà-taùt naøy coù möôøi vieäc tu haønh nghieäp laønh, laøm phöông tieän taïo lôïi ích cho taát caû chuùng sinh. Ñoù laø laøm cho taát caû chuùng sinh khoâng thoaùi chuyeån taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, thöông yeâu chuùng sinh khoâng boû, laøm lôïi laïc cho taát caû chuùng sinh, thöông xoùt taát caû chuùng sinh, muoán laøm cho chuùng sinh ñeàu ñöôïc ñaïo giaûi thoaùt chaúng theå nghó baøn, taåy saïch taát caû nghieäp chöôùng caáu ueá cuûa chuùng sinh, thaâu phuïc taát caû chuùng sinh, muoán laøm cho taát caû chuùng sinh vui veû, khoâng chaùn naûn, duøng caùc phöông tieän ñeå höôùng daãn caùc chuùng sinh, muoán laøm cho taát caû chuùng sinh ñaït ñöôïc Nieát-baøn tòch dieät, an laïc. Boà-taùt haønh Phöông tieän cuï tuùc truï naøy nghe nôi naøo coù phaùp naøy thì ñích thaân ñeán tìm caàu hoïc hoûi, tu taäp, moãi nieäm lieân tuïc

taâm khoâng taùn loaïn. Ñoù goïi laø Boà-taùt Phöông tieän cuï tuùc truï.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt Chaùnh taâm truï?

Boà-taùt haønh Chaùnh taâm truï coù möôøi phaùp caàn phaûi öa nghe, sieâng naêng tìm caàu, ñoái vôùi Phaät phaùp ñöôïc chaùnh taâm truï. Ñoù laø noùi Phaät coù saéc, khoâng saéc, ñoái vôùi Phaät phaùp ñöôïc chaùnh taâm truï; noùi phaùp coù saéc khoâng saéc, ñoái vôùi Phaät phaùp ñöôïc chaùnh taâm truï; noùi caùc haïnh cuûa Boà-taùt coù saéc, khoâng saéc, ñoái vôùi Phaät phaùp ñöôïc chaùnh taâm truï, nhö vaäy cho ñeán noùi caûnh giôùi cuûa chuùng sinh, caûnh cuûa ñaïi sinh chuùng sinh, caûnh giôùi cuûa chuùng sinh coù phieàn naõo, caûnh giôùi cuûa chuùng sinh khoâng coù phieàn naõo, caûnh giôùi cuûa chuùng sinh deã hoùa ñoä, caûnh giôùi cuûa chuùng sinh khoù hoùa ñoä, cho ñeán ñaïi phaùp giôùi, phaùp giôùi xuaát sinh, caûnh giôùi höõu saéc, caûnh giôùi voâ saéc, caûnh giôùi höõu phaùp, caûnh giôùi voâ phaùp. Boà-taùt haønh Chaùnh taâm truï nhö theá cho ñeán ôû trong Phaät phaùp ñöôïc nghe phaùp naøy, ñoù laø Boà-taùt chöùng ñaéc chaùnh taâm truï. Laïi nöõa, Boà-taùt naøy nhôø nghe möôøi thöù phaùp neân theå nhaäp nghóa lyù, sieâng naêng tìm caàu cho ñeán nghe taát caû phaùp voâ thöôïng cuõng ñeàu tu hoïc. Ñoù laø voâ töôùng, voâ taùnh, voâ thaät, voâ nhieãm, xa lìa, khoâng chaáp tröôùc, khoâng coù töï taùnh, nhö huyeãn, nhö moäng, xa lìa caùc nghi hoaëc. Nhôø nghe taát caû phaùp nhö vaäy, neân Boà-taùt sieâng naêng tu taäp. Vì sao? Vì Boà-taùt haønh Chaùnh taâm truï naøy theå nhaäp phaùp moân chaân thaät. Nhö vaäy cho ñeán nghe nôi naøo noùi phaùp nhö theá, Boà-taùt ñeàu ñích thaân ñeán tìm caàu hoïc hoûi, sieâng naêng tu taäp, nieäm nieäm lieân tuïc, taâm khoâng taùn loaïn. Ñoù goïi laø Boà-taùt Chaùnh taâm truï.

Theá naøo laø Boà-taùt Baát thoaùi truï?

Boà-taùt haønh Baát thoaùi truï naøy nghe möôøi phaùp khoâng chaáp tröôùc, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Möôøi phaùp laø: Nghe chaúng phaûi coù Phaät, cuõng chaúng phaûi khoâng coù Phaät, Boà-taùt naøy ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån; chaúng phaûi coù phaùp cuõng chaúng phaûi khoâng coù phaùp, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån; Chaúng phaûi coù Boà-taùt cuõng chaúng phaûi khoâng coù Boà-taùt, ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån; chaúng phaûi chaáp thuû nôi Boà-taùt, cuõng chaúng phaûi khoâng chaáp thuû nôi Boà- taùt, chaúng phaûi xa lìa haïnh Boà-taùt, cuõng chaúng phaûi khoâng xa lìa haïnh Boà-taùt. Boà-taùt chaúng phaûi laø coù ra ñôøi, cuõng chaúng phaûi laø khoâng ra ñôøi, ñoái vôùi Phaät phaùp, taâm khoâng thoaùi chuyeån. Chö Phaät quaù khöù chaúng phaûi ñi, cuõng chaúng phaûi khoâng ñi. Chö Phaät vò lai chaúng phaûi ñeán, cuõng chaúng phaûi khoâng ñeán. Chö Phaät hieän taïi chaúng phaûi truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Trí tueä cuûa chö Phaät ba ñôøi nhöy vaäy laø bình ñaúng moät töôùng, voâ töôùng, chaúng phaûi taän cuøng, cuõng chaúng phaûi khoâng cuøng taän, xa lìa caùc chöôùng ngaïi. Boà-taùt nghe phaùp nhö vaäy neân chaúng phaûi ñoái vôùi Phaät phaùp taâm khoâng thoaùi chuyeån. Ñoù goïi laø Boà-taùt Baát thoaùi truï.

Boà-taùt naøy laïi nghe möôøi phaùp khaùc coù theå tu taäp. Ñoù laø: vì nghe moät hay nhieàu

chuùng sinh sieâng naêng tu taäp taát caû caùc phaùp. Thaéng nghóa ñeá naøy laø vì moät hay nhieàu duyeân khôûi neân laø Thaéng nghóa ñeá. Töùc laø taùnh voâ taùnh, töùc töôùng voâ töôùng, töùc höõu saéc töùc voâ saéc, xa lìa caùc töôùng toát, taâm quyeát ñònh sieâng naêng tu taäp. Vì sao? Vì nghe nhaân quaû cuûa taát caû caùc phaùp nhö vaäy neân thoâng suoát, caùc phaùp chaân thaät voâ ngaïi. Nhö vaäy cho ñeán nghe ôû nôi naøo noùi phaùp nhö theá, Boà-taùt lieàn ñích thaân ñeán tìm caàu hoïc hoûi tu taäp, nieäm nieäm lieân tuïc, taâm khoâng taùn loaïn. Vì theá goïi laø Boà-taùt Baát thoaùi truï.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt Ñoàng chaân truï?

Boà-taùt Ñoàng chaân truï ñöôïc möôøi phaùp. Ñoù laø: ñöôïc thaân nghieäp thanh tònh, khaåu nghieäp thanh tònh, yù nghieäp thanh tònh, quaùn saùt ñöôïc söï khôûi ñoäng taâm nieäm cuûa taát caû chuùng sinh, choã boá thí cuûa caùc chuùng sinh aáy Boà-taùt ñeàu bieát, coù theå bieát söï giaûi thoaùt

chuùng sinh nhö vaäy, coù theå bieát caùc loaïi giôùi cuûa chuùng sinh, phaùp giôùi, theá giôùi, ñòa giôùi, thuûy giôùi, hoûa giôùi, phong giôùi, hö khoâng giôùi, Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi. Caùc coõi nhö vaäy, Boà-taùt ñeàu bieát roõ, duøng thaàn thoâng nhanh nheïn, tuøy nieäm maø sinh ñeán, ñoù goïi laø Boà-taùt Ñoàng chaân truï.

Laïi nöõa, Boà-taùt naøy nghe möôøi thöù phaùp coù theå tu taäp. Ñoù laø: nghe trí tueä nôi taát caû coõi Phaät, söï chaán ñoäng nôi taát caû coõi Phaät, quaùn taát caû coõi Phaät, tìm caàu nôi taát caû coõi Phaät, du haønh nôi taát caû coõi Phaät, ñi ñeán voâ soá theá giôùi, hoïc hoûi voâ soá nghóa lyù, xa lìa caùc loaïi töï taùnh sai khaùc, phaùt taâm trong moät nieäm coù theå ñi khaép voâ soá coõi Phaät ñeå nghe phaùp tu taäp. Vì sao? Vì nghe phaùp chaân thaät nhö vaäy, neân thoâng suoát, hieåu roõ veà ñeä nhaát nghóa cho ñeán nghe nôi naøo thuyeát phaùp naøy, Boà-taùt ñeàu ñích thaân ñeán tìm caàu hoïc hoûi, tu taäp, nieäm nieäm lieân tuïc, taâm khoâng taùn loaïn. Ñoù goïi laø Boà-taùt Ñoàng chaân truï.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt Phaùp vöông töû truï?

Boà-taùt haønh Phaùp vöông töû truï coù möôøi thöù phaùp ñeàu bieát roõ. Ñoù laø: bieát nôi sinh ra cuûa taát caû chuùng sinh, coù theå bieát phieàn naõo cuûa taát caû chuùng sinh, coù theå bieát söï tham ñaém cuûa taát caû chuùng sinh, coù theå bieát xöù sôû cuûa taát caû chuùng sinh, coù theå bieát phaùp thaâm saâu vi dieäu cuûa taát caû chö Phaät, coù theå bieát taùnh chaân thaät nôi phöông tieän cuûa chö Phaät, coù theå bieát caùc phaùp sai bieät trong theá giôùi, coù theå bieát trí tueä cuûa chö Phaät trong ba ñôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi, coù theå bieát phaùp roäng lôùn khoâng beàn chaéc cuûa taát caû theá gian, coù theå bieát chaân taùnh nhö nhö trong laëng tòch tónh. Vì vaäy goïi laø Boà-taùt haønh Phaùp vöông töû truï. Boà-taùt naøy laïi coù möôøi thöù phaùp caàn phaûi sieâng naêng tu taäp. Ñoù laø: kheùo hoïc taát caû caùc hoaït ñoäng cuûa vöông thaønh, kheùo hoïc taát caû leã nhaïc cuûa vöông thaønh, kheùo hoïc taát caû söï an truï trong vöông thaønh, kheùo vaøo taát caû vöông thaønh, coù theå töï taïi du haønh khaép taát caû vöông thaønh, truï vaøo quaùn ñænh Phaùp vöông, truï vaøo söï quaùn saùt cuûa Phaùp vöông, ñaït ñöôïc löïc töï taïi cuûa Phaùp vöông, keá thöøa ngoâi Phaùp vöông, ñöôïc söï bieän thuyeát Phaùp vöông. Vì sao? Vì tu taäp taát caû caùc phaùp chaân thaät voâ ngaïi. Nhö vaäy, cho ñeán nghe ôû nôi naøo noùi phaùp naøy, Boà-taùt ñeàu ñích thaân ñeán tìm caàu, hoïc hoûi, tu taäp nieäm nieäm lieân tuïc, taâm khoâng taùn loaïn. Ñoù goïi laø Boà-taùt Phaùp vöông töû truï.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt Quaùn ñænh truï?

Boà-taùt naøy chöùng ñaéc möôøi loaïi thaàn thoâng. Ñoù laø: Coù theå laøm cho caùc söï vaät trong voâ soá theá giôùi chuyeån ñoäng, coù theå chieáu saùng voâ soá theá giôùi, coù theå quaùn saùt voâ soá theá giôùi, coù theå cuøng moät luùc nhaát taâm tu taäp trong voâ löôïng theá giôùi, coù theå ôû trong voâ soá theá giôùi thaønh töïu caùc nghieäp thieän, ñoàng thôøi coù theå bieát ñöôïc taâm cuûa caùc chuùng sinh sai bieät ôû voâ löôïng theá giôùi, cuøng moät luùc coù theå haønh voâ soá taâm haønh cuûa moãi moãi chuùng sinh trong voâ soá theá giôùi, ñoàng thôøi coù theå hieåu roõ caùc thöù caên, khí cuûa moãi chuùng sinh trong voâ löôïng theá giôùi, coù theå giaùo hoùa voâ soá chuùng sinh trong voâ löôïng theá giôùi, coù theå bieát ñöôïc taùc duïng nôi taâm cuûa voâ soá chuùng sinh.

Laïi nöõa, Boà-taùt quaùn ñænh truï naøy bí maät thöïc haønh caùc Phaät söï khoâng ai coù theå bieát ñöôïc. Vì sao? Vì thaân nghieäp khoâng theå bieát, khaåu nghieäp khoâng theå bieát, yù nghieäp khoâng theå bieát, bieán hieän khoâng theå bieát, quaùn saùt caùc thöù bieán hoùa khoâng theå bieát, quaùn haønh ñoäng trong quaù khöù khoâng theå bieát, haønh ñoäng trong moãi saùt-na ñeàu khoâng theå bieát, quaùn trí tueä khoâng theå bieát, taâm yù khoâng theå bieát, duïng nôi Nhaát thieát trí khoâng theå bieát. Boà-taùt haønh quaùn ñænh truï ñòa cho ñeán Boà-taùt Phaùp vöông töû vò ñeàu khoâng theå bieát. Laïi nöõa, Boà-taùt quaùn ñænh vò laõnh hoäi möôøi truï cuûa Ñöùc Theá Toân. Ñoù laø: Trí ba ñôøi, trí Phaät, trí Phaùp, trí phaân bieät phaùp giôùi, trí trung bieân nôi phaùp giôùi, trí nhaän bieát heát thaûy theá giôùi voâ löôïng bình ñaúng vôùi phaùp giôùi, trí quaùn saùt soi chieáu taát caû theá giôùi, trí vieân

maõn taát caû chuùng sinh, trí nhaát thieát phaùp, trí Phaät voâ bieân. Boà-taùt naøy truï vaøo trí cuûa taát caû chö Phaät. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy nghe taát caû dieäu lyù thaät teá nôi Trí, ñoù goïi laø Boà-taùt Quaùn ñænh truï.

